

# La vacunación antimeningocócica de serogrupos ACWY



## Meningococcal ACWY vaccination

NSW Health ofrece las vacunas recomendadas para los adolescentes por el Consejo Nacional de Salud e Investigaciones Clínicas en un programa de vacunación escolar. Se requiere el consentimiento firmado por los padres/tutores.

### Los pasos siguientes

- Lea detenidamente esta hoja informativa.
- Si usted desea que su hijo/a sea vacunado/a contra la enfermedad meningocócica de serogrupos ACWY, rellene el Formulario de consentimiento de vacunación y dele el Formulario de consentimiento firmado a su hijo/a para que lo entregue en la escuela.
- Si usted NO desea que su hijo/a sea vacunado/a contra la enfermedad meningocócica de serogrupos ACWY NO rellene o devuelva el Formulario de consentimiento.

### P. ¿Qué es la enfermedad meningocócica?

La enfermedad meningocócica es una enfermedad poco frecuente pero grave que causa generalmente meningitis (inflamación del revestimiento del cerebro y de la médula espinal) y/o septicemia. Los síntomas de la enfermedad meningocócica no son específicos, pero pueden incluir aparición repentina de fiebre, dolor de cabeza, tortícolis, dolor de las articulaciones, un sarpullido de manchas o hematomas rojo-violáceos, molestia ante las luces fuertes, náuseas y vómitos. Hasta el 10 por ciento de los casos de enfermedad meningocócica son mortales, aún con tratamiento antibiótico apropiado, y los supervivientes pueden padecer complicaciones durante mucho tiempo.

### P. ¿Cómo se propaga la enfermedad meningocócica?

La bacteria meningocócica se transmite entre las personas a través de la saliva de la parte posterior de la nariz y la garganta. En general, ello requiere un contacto estrecho y prolongado con una persona portadora de las bacterias que suele estar completamente sana. Un ejemplo de "contacto estrecho y prolongado" es vivir en la misma casa o los besos íntimos (profundos). Las bacterias meningocócicas no se propagan fácilmente de persona a persona, y no sobreviven bien fuera del cuerpo humano.

### P. ¿Cómo actúan las vacunas?

Las vacunas activan el sistema inmunológico para que luche contra ciertas infecciones. Si una persona vacunada entra en contacto con dichas infecciones, su sistema inmunológico tiene la capacidad de responder con mayor eficacia, evitando así que la persona contraiga la enfermedad o reduciendo mucho su gravedad.

### P. ¿Cuán efectiva es la vacuna contra el meningococo de serogrupos ACWY?

Una dosis única de la vacuna antimeningocócica conjugada de serogrupos ACWY proporciona protección muy eficaz contra estos cuatro serogrupos de enfermedad meningocócica. La vacuna no ofrece protección contra la enfermedad meningocócica causada por el meningococo de serogrupo B.

### P. ¿Quién debería ser vacunado en este programa?

Todos los alumnos del Año 10 de la escuela secundaria y los alumnos de 15 a 19 años que asisten a los Centros de inglés intensivo, deberán recibir la vacuna para estar protegidos contra los meningococos de los serogrupos A, C, W e Y.

### P. ¿Quién no debe recibir la vacuna?

La vacuna antimeningocócica de serogrupos ACWY no se debe administrar a las personas que han tenido una reacción anafiláctica:

- después de una dosis previa de la vacuna antimeningocócica
- después de algún aditivo de vacuna

La vacuna antimeningocócica de serogrupos ACWY tampoco debe administrarse a las personas que tienen una hipersensibilidad a la toxina de la difteria.

### P. ¿Qué es la anafilaxis?

La anafilaxis es una reacción alérgica seria que puede causar la pérdida del conocimiento y la muerte si no se trata rápidamente.

#### **Ocurre en muy raras ocasiones después de la vacunación.**

Los enfermeros de vacunación escolar están plenamente capacitados para el tratamiento de la anafilaxis.

### P. ¿Mi hijo/a no ha recibido ya la vacuna antimeningocócica ACWY?

A partir de julio de 2018 la vacuna antimeningocócica ACWY se incluye en el Programa nacional de vacunación para los niños de 12 meses de edad. Es posible que su hijo/a haya recibido una vacuna antimeningocócica C que sólo ofrece protección contra la enfermedad meningocócica de serogrupo C.

Un pequeño número de estudiantes que padecen ciertas dolencias clínicas (como los que no tienen bazo o que tienen inmunodeficiencias) pueden ya haber recibido esta vacuna. En este caso, consulte a su médico o especialista para informarse si es el momento de que su hijo/a reciba un refuerzo de la vacuna.

### P. Mi hijo/a ya ha recibido la vacuna contra la enfermedad meningocócica de serogrupo C. ¿Puede recibir la vacuna antimeningocócica ACWY sin riesgo?

La mayoría de los niños ya recibieron la vacuna contra la enfermedad meningocócica de serogrupo C cuando eran bebés. En algunos países se recomienda administrar un refuerzo a los adolescentes, y esta vacuna ACWY proporciona

una dosis de refuerzo contra la enfermedad meningocócica de serogrupo C, además de proteger contra los serogrupos A, W e Y. Algunos niños recibieron una dosis de vacuna contra la enfermedad meningocócica de serogrupo tipo C en 2015 o en 2018 como parte del programa de puesta al día de “No Jab, No Pay” (que retira ciertos beneficios de las familias que no vacunan a sus hijos). La administración de una dosis de vacuna antimeningocócica ACWY ahora es segura. Es preferible dejar pasar por lo menos 4 semanas entre dosis para obtener una protección óptima contra todos los tipos de meningococos.

### P. ¿Cuáles son las otras indicaciones para esta vacuna?

Esta vacuna también se recomienda para las personas que prevén un viaje al extranjero que implica un mayor riesgo de exposición a la enfermedad meningocócica, incluida la peregrinación a La Meca (hajj). La vacuna también se recomienda para ciertas ocupaciones, como el personal de los laboratorios de microbiología, y para las personas que padecen ciertas dolencias, como por ejemplo no tener bazo.

### P. ¿Qué aditivos contiene la vacuna antimeningocócica de serogrupos ACWY?

La vacuna puede contener trometamol, sacarosa y cloruro de sodio. Los aditivos se incluyen en cantidades ínfimas para facilitar la acción de la vacuna o como agentes conservadores.

### P. ¿Cuán seguras son las vacunas?

En Australia las vacunas son seguras y deben pasar estrictas pruebas de inocuidad antes de recibir la aprobación de la Administración de productos terapéuticos (Therapeutic Goods Administration o TGA). Además, la TGA controla la inocuidad de las vacunas una vez que están en uso.

### P. ¿Qué efectos secundarios tiene la vacuna antimeningocócica de serogrupos ACWY?

Los efectos secundarios de la vacunación suelen ser leves y generalmente incluyen fiebre, dolor de cabeza, mareos o dolor, hinchazón y enrojecimiento del área donde se aplicó la inyección. En general, las reacciones del área de la inyección desaparecen a los 2 o 3 días. Los efectos secundarios graves son sumamente raros. Encontrará más información sobre los efectos secundarios de la vacuna en la información medicinal para el consumidor bajo “Consumer Medicine Information (CMI)” en [www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination).

Los padres que estén preocupados por los efectos secundarios después de la vacunación deberán consultar a su médico de cabecera quien también deberá informar a la unidad de salud pública local.

### P. ¿Puede administrarse la vacuna a una estudiante mujer que está o piensa que podría estar encinta?

No. Las estudiantes mujeres que están o piensan que podrían estar encintas no deben ser vacunadas. El día de la vacunación el enfermero/a les preguntará a las estudiantes si están o podrían estar encintas. Si su hija responde que sí a esta pregunta, no se le administrará la vacuna. Se le sugerirá que discuta la cuestión inmediatamente con su madre/padre/tutor y que consulte a un médico. También se le darán los datos de un servicio de derivación sanitaria que le proporcionará asesoramiento, apoyo y orientación.

### P. ¿Qué sucede si mi hijo/a sufre de asma y toma cortisona o prednisona de un inhalador (puffer)?

La vacuna antimeningocócica de serogrupos ACWY es inocua para las personas que sufren de asma, cualquiera sea el medicamento que estén tomando.

### P. ¿Quién puede otorgar el consentimiento para la vacunación, y es posible retirar el consentimiento?

Es posible retirar el consentimiento en cualquier momento mediante la presentación a la escuela de una notificación por escrito del retiro de su consentimiento o llamando a la escuela para retirar su consentimiento. Encontrará el retiro del consentimiento en línea en [nswhealth.service-now.com/school](http://nswhealth.service-now.com/school).

### P. ¿Qué hago si a mi hijo/a no le fue administrada la vacuna en la escuela por haber estado enfermo o ausente el día de la visita de los enfermeros?

Se hará todo lo posible para vacunar a su hijo/a durante el año escolar. Si ello no fuera posible se le informará a usted de las disposiciones para la vacunación de puesta al día.

Como alternativa, podrá obtener vacunación de puesta al día por medio de su médico de cabecera o profesional farmacéutico de vacunación. Es posible que el médico y el farmacéutico le cobren por la consulta o administración.

### P. ¿Cómo puedo acceder a un registro de la vacunación?

La información sobre las vacunaciones de su hijo/a se incorporará al Registro Australiano de Vacunación (Australian Immunisation Register, AIR) de modo que se la pueda vincular con el historial de vacunación existente de su hijo/a.

Los padres pueden solicitar una copia de la Declaración del historial de vacunación AIR de su hijo/a hasta que éste/a cumpla 14 años, y los estudiantes mayores de 14 años pueden solicitar su declaración de historial de vacunación, mediante:

- la cuenta de Medicare en línea por medio de myGov en [my.gov.au/](http://my.gov.au/)
- la aplicación Medicare Express Plus App en [www.humanservices.gov.au/individuals/subjects/express-plus-mobile-apps](http://www.humanservices.gov.au/individuals/subjects/express-plus-mobile-apps)
- una llamada al número de información general de AIR, al 1800 653 809.

### P. ¿Qué sucederá con la información de mi hijo/a?

La información que usted proporcione en el Formulario de consentimiento estará sujeta a estrictas protecciones de confidencialidad y privacidad contenidas en la legislación federal y de NSW (vea la Declaración de privacidad adjunta). La información será incorporada a un registro de vacunación de NSW Health y luego será cargada en el Registro Australiano de Vacunación (Australian Immunisation Register, AIR) de modo que se la pueda vincular con el historial de vacunación existente de su hijo/a y visualizar en MyGov.

### P. ¿Dónde se puede obtener mayor información sobre la vacunación escolar?

Para obtener mayor información:

- consulte el sitio Web de NSW Health en [www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination](http://www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination)
- llame a la unidad de salud pública de su zona al 1300 066 055.

# Consentimiento para la vacunación antimeningocócica de serogrupos ACWY

Para ser completado por el Padre/Madre/Tutor. Use **LETRA DE IMPRENTA** y una lapicera **negra o azul**.

## 1. Datos del estudiante

Apellido

Nombre/s

Fecha de nacimiento

 /  / **20**  

Género

 M  F

Indeterminado/  
Intersexual/  
No especificado

Año/Grado/  
Clase

Nombre de la escuela

Número de Medicare

Número adyacente al nombre de  
su hijo/a en la tarjeta de Medicare

## 2. Miembro de la población aborigen

No

Sí, aborigen

Sí, isleño del  
Estrecho de Torres

Sí, tanto aborigen como  
isleño del Estrecho de Torres

## 3. Sus datos – Padre/Madre o Tutor legal

He leído y comprendido la información suministrada con respecto a los beneficios y posibles efectos secundarios de la vacunación antimeningocócica de serogrupos ACWY.

Por el presente otorgo mi consentimiento para que mi hijo/a arriba nombrado reciba una dosis única de la vacuna antimeningocócica de serogrupos ACWY.

Declaro que, en la medida de mis conocimientos, mi hijo/a:

1. No ha sufrido reacciones anafilácticas a vacuna alguna.
2. No tiene una sensibilidad anafiláctica a los componentes de la vacuna, cuya lista aparece en el folleto adjunto "Hoja informativa para padres".
3. No está encinta.

Nombre del Padre/Madre/Tutor (p.ej. JOHN SMITH)

Dirección personal (p.ej. 5 SMITH LANE)

Suburbio

Código  
Postal

Teléfono celular

Mejor número alternativo (incluya el código de área p.ej. 02)

Firma del Padre/Madre/Tutor


Fecha

 /  / **20**

Registro de vacunación  
antimeningocócica de serogrupos ACWY

Registro de vacunación antimeningocócica de serogrupos ACWY para  
**Padre/Madre/Tutor**

Registro de vacunación antimeningocócica de serogrupos ACWY

 Para ser completado por el Padre/Madre/Tutor

**Nombre del estudiante** (p.ej. JANE SMITH)

 Para ser completado por el Padre/Madre/Tutor

**Nombre del estudiante** (p.ej. JANE SMITH)

USO DE OFICINA ÚNICAMENTE

**Brazo**  Izquierdo Hora de vacunación (24hs) Número de Lote de la Vacuna  
 Derecho : :  
Firma del Enfermero/a Fecha  
x / 2 0

USO DE OFICINA ÚNICAMENTE

**Brazo**  Izquierdo Hora de vacunación (24hs) Número de Lote de la Vacuna  
 Derecho : :  
Firma del Enfermero/a Fecha  
x / 2 0

**Notas del Enfermero/a**

Motivo de la no vacunación

- Ausente
- Se negó
- Enfermo/a
- No había firma
- Consentimiento retirado
- Otro

**Qué hacer después de la vacunación**

- Guarde este documento pues es posible que en el futuro tenga que presentar la información que contiene.
- La información sobre las vacunaciones de su hijo/a se incorporará automáticamente en el Registro Australiano de Vacunación (Australian Immunisation Register, AIR). Si lo desea, usted puede informar a su médico de cabecera sobre la fecha de vacunación.

**Qué hacer si se produce una reacción en el sitio de la inyección**

- Para aliviar la molestia aplique un trapito húmedo y frío en el sitio de la inyección.
- Tome paracetamol para aliviar el dolor.
- Beba más líquidos que de costumbre.

**Si su hijo/a sufre una reacción que le preocupa a usted, consulte a su médico.**

# Declaración de privacidad



## Nuestras obligaciones

Nos hemos comprometido a tratar su información personal de conformidad con la ley de privacidad.

Esta declaración explica de qué modo y por qué recabamos su información personal y la de su hijo/a, y de qué modo se puede utilizar dicha información en el servicio de salud pública de NSW o divulgar a otras partes. Su información personal incluye sus datos personales y los de su hijo/a así como información clínica personal relativa a la vacunación de su hijo/a.

## Recabado de la información

Recabamos datos personales a fin de brindarle a su hijo/a los servicios de vacunación adecuados.

Solamente recabamos información pertinente y necesaria para la vacunación de su hijo/a y para administrar los servicios de vacunación.

En la medida de lo posible, obtenemos la información directamente de usted y de su hijo/a. Si fuera necesario recabamos información de la escuela de su hijo/a y de otros profesionales de atención de la salud que hayan tratado al niño/a. En caso de emergencia, tal vez también se solicite información a un pariente, amigo, cuidador u otra persona que pueda ayudarnos

a brindarle la mejor atención posible a su hijo/a.

## Seguridad de la información recabada

La información personal se puede almacenar de varias maneras. En general, la información se guarda en forma de informe clínico en papel y/ o como expediente clínico electrónico que forma parte de una base de datos computarizada y segura. Seguimos reglas y normativas estrictas con respecto al almacenamiento seguro de la información personal para proteger sus datos y evitar la pérdida, el uso no autorizado y el uso indebido de sus datos.

## Uso y divulgación

El servicio de salud pública de NSW puede utilizar su información personal o la de su hijo/a o divulgarla fuera del servicio para facilitar la atención y el tratamiento apropiados a usted. Por ejemplo, su información puede ser utilizada o divulgada a su médico de cabecera, al médico de cabecera de su hijo/a, a otro servicio de salud u hospital tratante, al Servicio de Ambulancias de NSW, a un especialista para fines de derivación, o para pruebas de patología. La información personal también se puede utilizar o divulgar para fines relacionados con el

funcionamiento del servicio de salud de NSW y con el tratamiento de nuestros pacientes, lo que incluye la financiación, planificación, seguridad y mejora de la calidad.

La información personal debe ser divulgada a agencias de los gobiernos estatales y federal para acatar las leyes relativas al informe de las enfermedades de notificación obligatoria, para proporcionar datos de Medicare y estadísticas de vacunación.

También podemos usar su información personal para contactarle con respecto a encuestas de satisfacción del cliente y para seguimiento de la inocuidad de las vacunas. La participación es voluntaria y la atención sanitaria que reciba no se verá afectada si opta por no participar.

## Acceso a sus datos

Usted tiene el derecho de solicitar acceso a toda la información personal sobre usted y sobre su hijo/a que se halle en nuestro poder. Es posible que se le cobre por el trámite si usted solicita copias de su información personal o de su expediente clínico.

## Mayor información y contáctenos

Para obtener mayor información sobre la gestión de sus datos personales, vea el Manual de Privacidad de la información sanitaria de NSW Health en: [www.health.nsw.gov.au/patients/privacy](http://www.health.nsw.gov.au/patients/privacy)

Si tiene preguntas o una queja sobre la confidencialidad de su información personal, llame a la unidad de salud pública de su localidad al 1300 066 055.